

## Tombes impériales (Chine)

### No 1004 ter

#### 1. IDENTIFICATION

*État partie :* République populaire de Chine

*Bien proposé :* Les trois tombes impériales de la dynastie Qing dans le Liaoning (tombe Yongling, tombe Fuling et tombe Zhaoling)

*Lieu :* La tombe Yongling se trouve à Fushun, les tombes Fuling et Zhaoling à Shenyang. Les trois biens sont situés dans la province du Liaoning.

*Date de réception :* 22 janvier 2003

*Catégorie de bien :*

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du patrimoine mondial de 1972, il s'agit d'un *monument*. Aux termes des *Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial*, il s'agit d'une proposition d'inscription en série. Le bien est une extension des *Tombes impériales des dynasties Ming et Qing* inscrites en 2000 et ayant fait l'objet d'une extension en 2003, sur la base des critères i, ii, iii, iv et vi.

*Brève description :*

Les trois tombes impériales de la dynastie Qing dans la province du Liaoning sont la tombe Yongling, la tombe Fuling et la tombe Zhaoling, toutes construites au XVII<sup>e</sup> siècle. Les tombes furent édifiées pour les empereurs fondateurs de la dynastie Qing et leurs ancêtres, et complètent l'histoire du développement de l'architecture funéraire de cette dynastie, en intégrant la tradition héritée des dynasties précédentes à des éléments nouveaux, issus de la civilisation mandchoue.

#### 2. LE BIEN

##### *Description*

Les biens proposés pour inscription sont généralement appelés les « trois tombes impériales de la dynastie Qing à Shengjing ». Ils sont situés dans la province du Liaoning, en Mandchourie, dans le nord-est de la Chine. Les tombes Fuling et Zhaoling se trouvent dans la banlieue de la ville de Shenyang, capitale de la province et grand pôle industriel, situé à quelque 600 km à l'est de Beijing. La tombe Yongling se situe à proximité de la ville de Fushun, à une cinquantaine de kilomètres plus à l'est. Les tombes ont été édifiées suivant la géomancie traditionnelle

chinoise et la théorie du *fengshui*. Richement ornées de statues en pierre, de sculptures de bas-reliefs et de dalles décorées de dragons, elles illustrent le développement de l'architecture funéraire de la dynastie Qing.

*La tombe Yongling* a été édifiée pour les ancêtres du premier empereur Qing, Nurhaci (1559-1626), et abrite les sépultures de son père, de son grand-père et de son arrière grand-père. Elle se trouve au pied des monts Qiyun, près de la rivière Suzi, au nord-ouest de Yongling. À l'origine, elle s'appelait tombe Xingjing, mais fut rebaptisée Yongling en 1659. Cet ensemble se compose de la cour, du palais carré (*Fabhcheng*) et des tombes entourées par des murs de haute taille (*Baocheng*), le tout enclos dans un autre mur peint en rouge. On y entre par la Porte rouge, dotée de pavillons à tablettes en pierre. De part et d'autre se trouvent des maisons de thé et des bâtiments de service. L'édifice principal, le hall Qiyun au centre du palais carré, servait pour les offrandes sacrificielles, et derrière ce hall se trouve la cité du Trésor, avec les tombes surmontées de dômes des ancêtres du premier empereur.

*La tombe Fuling*, la tombe de l'Est, est celle de Nurhaci (1559-1626), fondateur de la dynastie Qing, et de son impératrice Yehenala. Elle est adossée au mont Tianzhu et fait face à la rivière Hun, dans la banlieue est de Shenyang. Elle a été conçue de façon à ce que le terrain grimpe graduellement du sud au nord. La tombe possède un système architectural complet, aligné symétriquement le long d'un axe central. Les arches de pierre, la Porte rouge et la voie sacrée constituent les éléments qui y conduisent. La Cité carrée forme la section principale de l'ensemble, comprenant le hall Long'en, la cité du Trésor et le mont du Trésor. Depuis le sud, on trouve la porte Zhenghong (rouge), décorée de dalles de faïence représentant des dragons. Devant la Porte se trouvent des colonnes sculptées de nuages, des lions en pierre, des tablettes en pierre et une tablette destinée à aider les cavaliers à mettre pied à terre. La voie sacrée, longue de 566 m, commence à la Porte rouge et se termine derrière le hall Long'en. Elle est flanquée de statues en pierre représentant des lions, des chevaux, des chameaux et des tigres. Après un pont, 108 marches mènent en haut du mausolée, symbolisant le cosmos. Là, sous le mont du Trésor, se trouve le palais souterrain de Fuling, qui abrite les tombes.

*La tombe Zhaoling*, la tombe du Nord, abrite le deuxième empereur Qing, Huantaiji (et l'impératrice Xiaoduanwen). C'est la plus grande des trois tombes ; elle possède un système crématoire bien préservé. L'ensemble est strictement axial, orienté du sud au nord. Depuis le sud, on entre dans le mont du Trésor via la Porte rouge et la voie cérémonielle, bordée de paires de statues en pierre (des colonnes sculptées de nuages et des animaux), pour parvenir au pavillon de la Stèle, flanqué de quatre autres pavillons de cérémonie. Le hall Long'en, utilisé pour les sacrifices, est entouré par une muraille rectangulaire qui précède le mont du Trésor, avec les chambres funéraires à l'arrière.

##### *Histoire*

La dynastie Qing fut fondée en 1636 par les Mandchous - pour désigner leur régime en Mandchourie. Les trois tombes impériales furent construites à l'époque où leur

capitale était Shenyang. En 1644, le siège de la capitale fut transféré à Beijing et les Mandchous établirent leur dynastie en Chine.

La première phase de construction de la tombe Yongling eut lieu dans les dernières années de la dynastie Ming ; elle servit de tombeau familial à l'empereur Fuman. En 1636, l'empereur Huangtaiji de la dynastie Qing conféra à ce tombeau le titre de tombe Xingjing. En 1648, l'empereur Fulin nomma ses quatre ancêtres empereurs à titre posthume et, en 1651, baptisa les montagnes où se trouvaient les tombes les monts Qiyun.

La construction de la tombe Fuling commença en 1629 (sous le règne de Tiancong, de la dynastie des Jin postérieurs) pour s'achever en 1644 (sous le règne de l'empereur Shunzhi de la dynastie Qing). Le site fut agrandi et reconstruit entre 1645 (empereur Shunzhi) et 1688.

La tombe Zhaoling fut tout d'abord construite entre 1643 et 1651. Elle fit l'objet de travaux d'agrandissement et de reconstruction dont la durée s'étala du règne de l'empereur Kangxi jusqu'à celui de l'empereur Qianlong dans la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle.

### ***Politique de gestion***

#### *Dispositions légales :*

Les trois tombes de la dynastie Qing à Shengjing appartiennent au gouvernement central et sont protégées en qualité de relique culturelle nationale par la loi de protection des reliques culturelles de la République populaire de Chine. La tombe Zhaoling a été classée en 1982, les tombes Yongling et Fuling en 1988.

#### *Structure de la gestion :*

Tombe Yongling : les autorités locales chargées de la gestion courante du site sont la municipalité de Fushun et le comté autonome de Xinbin Man.

Tombe Fuling : les autorités locales chargées de la gestion courante du site sont la municipalité de Shenyang (Bureau de gestion du parc Dongling, district de Dongling, municipalité de Shenyang).

Tombe Zhaoling : les autorités locales chargées de la gestion courante du site sont la municipalité de Shenyang (département de gestion du parc de Beiling, municipalité de Shenyang), avec un personnel approprié, tant en nombre qu'en qualification, affecté à la gestion.

#### *Ressources :*

Le financement vient essentiellement des budgets de l'État et du comté, ainsi que de fonds levés directement par l'administration.

### ***Justification émanant de l'État partie (résumé)***

Les trois tombes impériales de la dynastie Qing à Shengjing constituent une composante importante des

tombes impériales des dynasties Ming et Qing. Elles émanent en droite ligne de la tradition des tombes impériales des dynasties Ming et Qing, que ce soit en termes de méthodes de construction, de système d'architecture, de complexité des rites sacrificiels ou de hiérarchie des dignitaires chargés de l'administration des tombes. Parallèlement, les trois tombes impériales de la dynastie Qing à Shengjing sont le fruit de la période historique qui a vu l'émergence d'empereurs issus de minorités dans la Chine du Nord-Est, et à ce titre ont conservé bon nombre d'informations culturelles sur les concepts idéologiques, les goûts esthétiques, le niveau architectural et les habitudes des minorités à cette époque. Chacune des trois tombes impériales de la dynastie Qing à Shengjing a développé un système bien à elle. Bien que de taille modeste, elles constituent des systèmes parfaits et complets, pourvus d'installations rituelles, et attentifs à intégrer la religion, les croyances et les traditions populaires professées par l'ancienne géomancie chinoise dans le choix de l'emplacement, de la planification et de la conception. Elles constituent des témoignages historiques qui nous permettent aujourd'hui d'étudier la forme, les sculptures et les peintures des anciens édifices chinois, et une source documentaire pour les connaisseurs modernes.

Critères proposés par l'État partie :

*La tombe Yongling* est représentative des usages funéraires et des règles de construction des mausolées pratiquées par les Jürchen et les Man au début de la dynastie Qing ; critères ii, iii et iv.

*La tombe Fuling* est un exemple exceptionnel de l'ancienne architecture chinoise et une représentation des réussites culturelles des Man à l'époque de leur essor. La tombe intègre les arts architecturaux des nationalités Man et Han ; critères i, ii, iii, iv et vi.

*La tombe Zhaoling* est un exemple exceptionnel de l'ancienne architecture chinoise et une représentation collective des réussites culturelles des Man à l'époque de leur essor. Elle mélange les styles d'architecture des Man et des Han... : critères ii, iii, iv et vi.

## **3. EVALUATION DE L'ICOMOS**

### ***Actions de l'ICOMOS***

Une mission d'expertise de l'ICOMOS a visité les biens proposés pour inscription en septembre 2003.

### ***Conservation***

#### *Historique de la conservation :*

La tombe Zhaoling a été classée comme monument protégé en 1982 ; les tombes Yongling et Fuling ont été classées en 1988.

#### *État de conservation :*

L'état général des tombes est jugé satisfaisant. Dans l'ensemble, la qualité des travaux de réparation est

conforme aux normes internationales de conservation, et ce pour les trois ensembles funéraires.

*Tombe Yongling* : Le complexe compte 16 édifices. Bien que certains bâtiments annexes soient des reconstructions (entrepôt et cuisine), tous les grands bâtiments du mausolée principal demeurent intacts, conservant leur disposition d'origine sans aucun ajout de nouvelle construction. Les bâtiments ont subi d'importants travaux de réparation dans les années 1980. Bien que l'on ait observé des dégâts mineurs, tels que des bases de colonnes dégradées ou des toits abîmés, ils sont globalement en bon état.

*Tombe Fuling* : Le complexe compte 32 édifices. Parmi ceux-ci, le pavillon Daming est une reconstruction achevée en 1982 suite à la destruction de l'original par la foudre en 1962, conforme au modèle d'origine. Toutefois, tous les bâtiments importants du mausolée principal restent intacts, conservant leur disposition d'origine sans aucun ajout de nouvelle construction. Les autorités de gestion entretiennent et réparent les bâtiments régulièrement, selon les besoins.

*Tombe Zhaoling* : Le complexe compte 38 édifices. Parmi ceux-ci, le pavillon Daming est une reconstruction achevée en 1939 suite à la destruction de l'original par la foudre en 1936. Les autorités de gestion entretiennent et réparent les bâtiments régulièrement, selon les besoins.

#### *Gestion* :

Les trois tombes impériales ont chacune un plan de gestion et sont sous la responsabilité des autorités locales respectivement concernées. Le gouvernement central fournit les critères d'ensemble et la coordination, qui comprennent également les tombes des dynasties Ming et Qing déjà inscrites. Le système de gestion est jugé approprié.

La superficie de la zone principale et de la zone tampon, le statut juridique et les plans de gestion définis pour les trois tombes sont jugés appropriés. Il convient de mentionner les efforts que font les autorités pour améliorer l'environnement des sites proposés pour inscription, par exemple en éliminant les bâtiments et structures dans le voisinage des sites qui en affecteraient le paysage. Chaque site a instauré un système de prévention des incendies. En fait, la tombe Fuling et la tombe Zhaoling disposent de bureaux sur le site à cet effet. Dans le cas de la tombe Yongling, l'installation a été faite mais le site dépend de la collaboration avec les casernes de pompiers locales. Il importe de développer une coordination bien comprise entre les brigades de pompiers et l'équipe de gestion afin de réduire les dégâts au minimum en cas d'incendie.

Il convient de faire une mention particulière de la documentation, excellente, qui comprend des dossiers et des bases de données informatiques ainsi que des archives établies pour les sites.

Étant donné l'importance du maintien et du contrôle des éléments actuels du paysage, conçu d'après la géomancie traditionnelle chinoise et/ou la théorie du *fengshui*, les autorités sont encouragées à poursuivre leurs efforts pour préserver l'intégrité des sites.

#### *Analyse des risques* :

Les risques auxquels fait face chacun des biens proposés pour inscription varient en fonction de leur emplacement : tremblement de terre, incendie, inondation et animaux nuisibles.

#### *Authenticité et intégrité*

Les trois tombes remplissent toutes les conditions requises d'authenticité et d'intégrité.

Les sites sont des mausolées construits par un pouvoir féodal désormais disparu, et ils ne sont donc plus utilisés à leurs fins d'origine. Leur valeur doit être jugée d'après leurs expressions physiques / matérielles, telles que la valeur architecturale individuelle des édifices, que l'on peut évaluer à l'aune de l'importance de ce qui reste de leur conception, de leurs matériaux et de leur artisanat d'origine (authenticité), ainsi que par rapport à l'intégrité de la composition du site et des paysages naturels environnants, qui témoignent suffisamment du concept qui a présidé à leur édification (intégrité). À cet égard, on n'a rien trouvé qui soit susceptible de faire planer un doute sur leur authenticité et leur intégrité. Tant dans les édifices individuels que dans leur disposition et les caractéristiques environnementales historiques telles que lacs, rivières, forêts et aspects topographiques dans la zone du mausolée, la conception d'origine demeure. Dans le cas de la tombe Yongling, où le cadre historique environnant et le paysage alentour sont particulièrement importants pour la théorie géomantique chinoise traditionnelle, ceux-ci sont également bien maintenus.

#### *Évaluation comparative*

Avec les deux tombes déjà inscrites sur la Liste du patrimoine mondial (tombes Dongling et Xiling), l'extension envisagée de l'inscription aux tombes Yongling, Fuling et Zhaoling complète le panorama historique de la dynastie Qing. Les trois tombes impériales proposées pour inscription aujourd'hui suivent la plupart des traditions élaborées par les dynasties précédentes, mais elles introduisent également de nouvelles caractéristiques, liées par exemple à l'emplacement des sépultures. La tombe Yongling synthétise les diverses caractéristiques propres aux dynasties Ming et Qing, mais en propose une interprétation très particulière, comme le reflète la disposition de l'ensemble. En outre, les tombes ont introduit diverses traditions locales dans la tradition impériale.

#### *Valeur universelle exceptionnelle*

##### *Déclaration générale* :

La proposition d'inscription des trois tombes impériales de la dynastie Qing est étroitement liée à celle du palais impérial de Shenyang. Les deux biens sont très imbriqués en ce qu'ils représentent la valeur universelle exceptionnelle des cultures des dynasties Ming et Qing. Les nouvelles extensions illustrent la période fondatrice de la dynastie Qing, avant que celle-ci n'étende son pouvoir à

la Chine centrale et ne transfère sa capitale à Beijing, une phase qui n'est représentée actuellement par aucun site du Patrimoine mondial. Les sites proposés pour inscription sont de plus petite échelle et moins somptueux que ceux qui furent édifiés ultérieurement, à l'apogée de la dynastie Qing, à Beijing et aux alentours de la nouvelle capitale. Toutefois, les sites proposés pour inscription ont une grande importance historique pour définir l'histoire fondatrice de la dynastie Qing, particulièrement au regard de leur situation géographique et de l'identité culturelle mandchoue de la dynastie.

Par rapport à la tombe Fuling (tombe de l'empereur fondateur Nurhaci) et à la tombe Zhaoling (tombe du deuxième empereur, Huantaiji, un fils de Nurhaci), qui sont richement conçues et de grande taille mais toutes deux construites suivant le style architectural des tombes impériales de la dynastie Ming, la tombe Yongling (une tombe pour les ancêtres des empereurs de la dynastie Qing) est de plus petite taille et d'un style architectural plus sobre, mais le site est important du fait de son style ethnique mandchou, qui complète le site du patrimoine mondial existant.

Les biens peuvent être inscrits sur la base des critères utilisés pour les tombes déjà inscrites des dynasties Ming et Qing, c'est-à-dire i, ii, iii, iv et vi.

*Évaluation des critères :*

*Critère i :* Les trois tombes impériales intègrent des éléments créatifs novateurs issus des traditions Manchu et Han à l'architecture funéraire impériale héritée des dynasties précédentes. Dans son contexte environnemental, la tombe Fuling en particulier représente un exemple exceptionnel et complet de l'architecture funéraire du début de la dynastie Qing.

*Critère ii :* Les tombes représentent une phase de développement pendant laquelle des traditions antérieures se sont intégrées aux formes de la dynastie Qing, et sont devenues ainsi une base pour des développements ultérieurs.

*Critère iii :* Les tombes sont des témoignages exceptionnels des traditions artistiques et architecturales des Jürchen, Man et Han dans le nord-est de la Chine.

*Critère iv :* Les trois tombes impériales représentent des exemples remarquables et complémentaires du développement de l'architecture funéraire au début de la dynastie Qing.

*Critère vi :* Les tombes représentent un témoignage exceptionnel des activités rituelles de la famille impériale de la dynastie Qing, reflétant le confucianisme et le respect des ancêtres.

#### 4. RECOMMANDATIONS DE L'ICOMOS

##### *Recommandation concernant l'inscription*

Que cette extension soit approuvée sur la base des critères existants : *i, ii, iii, iv et vi.*

ICOMOS, mars 2004